

החשב הכללי - ועדת הפטור

מספר פרוטוקול 6334

פרטים כלליים

המשרד הפונה	התקבל בוועדת הפטור	תאריך דיון
רשות האוכלוסין והגירה	09.06.2026	21.06.2026

פרטי ההתקשרות המבוקשת

נושא ההתקשרות	מטרת הפניה	תקנת חוק	מועד החלטת ועדת מכרזים הפונה	מספר פנייה
שירותי תרגום ותמלול	הארכת התקשרות	3(4)(ב)(3)	31.05.2026	8001844889

חברי ועדה נוכחים

בנימין מנחם

רוני מר

אלון קינסט

תפקיד

סגן בכיר לחשבת הכללית

יועץ משפטי

מנהל מינהל הרכש הממשלתי

תפקיד בוועדה

יו"ר ועדה

יועץ/ת משפטי/ת

חבר/ת ועדה

החלטת הוועדה

הוועדה ממליצה על: אישור ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים

ההחלטה מותנית באישור של: החשבת הכללית

לתקופה שמיום 01.07.2026 ועד ליום 31.08.2026 או עד לסיום ההליך המכרזי, המוקדם מבניהם.

תקופת התקשרות התקשרות המשך נוספת

הערות

ספקים

שם ספק	ח.פ.	סטטוס ספק	סוג ספק
איטייפ-אומניטק בע"מ	513744136		
בלנד שפות	540179223		

פרטי תקופה

תאריך תחילה מבוקש	תאריך תחילה מאושר	תאריך סיום מבוקש	תאריך סיום מאושר	סכום מבוקש	היקף התקשרות מאושר מטבע (כולל מע"מ)
01.07.2026	01.07.2026	31.08.2026	31.08.2026	0	0

דיון ונימוקים

- רשות האוכלוסין והגירה (להלן – הרשות) מבקשת התקשרות המשך עם חברת "איטייפ - אומניטק בע"מ" וחברת "בלנד שפות בע"מ" (להלן – החברות) לטובת שירותי תרגום ותמלול (להלן – השירותים).
- החברות זכו במסגרת מכרז פומבי 2/2020 למתן שירותי תרגום ותמלול לתקופה של שנה בתוספת ארבע תקופות אופציה בנות שנה כל אחת.
- הרשות מימשה את האופציה האחרונה שבהסכם וההתקשרות הסתיימה בדצמבר 2025.
- ועדת הפטור המשרדית אישרה התקשרות המשך מכוח תקנה 3(4)(ב)(2) לתקנות חובת המכרזים עבור התקופה שמיום 05.01.2026 ועד ליום 30.06.2026, בהיקף של ש1,770,000 כולל מע"מ.
- ביום 26.03.2026 פורסם מכרז חדש 2/2026 עבור מתן שירותי תרגום ותמלול עבור רשות האוכלוסין והגירה כאשר מועד אחרון להגשת הצעות נקבע ליום 11.05.2026.
- לדברי הרשות, ההצעות נמצאות בבדיקה בימים אלה, וכיוון שתקופת ההתקשרות מסתיימת עד סוף החודש הנוכחי וההליך המכרזי טרם הושלם, מבוקשת התקשרות המשך. זאת, על מנת שלא לפגוע בעבודתה השוטפת של הרשות, שכן מדובר בשירותי

יחידות מקצועיות הכוללים תרגום לשפות חריגות ותיאום ותזמון מתרגמים משכך, מדובר בשירות חיוני אשר אין אפשרות להפסיק את אספקתו.

7. היות ונותרה יתרה מההארכה שאושרה על ידי ועדת הפטור המשרדית לא מבוקשת תוספת תקציבית.

8. התקשרות ההמשך בתנאים זהים להתקשרות המקורית.

9. יובהר כי בהחלטת ועדת הפטור מיום 15.06.2025 ניתנה החרגה ממכרז מרכזי 07-2023 לאספקת שירותי בתפוקות בעולמות הדיגיטל וטכנולוגיות המידע עבור משרדי הממשלה אשר במסגרתו ניתנים שירותי תרגום מסמכים, מכוח תקנה 14ב לתקנות חובת המכרזים.

10. גב' גל אביטל, רפרנטית פנים וסביבה ממליצה לאשר את התקשרות ההמשך.

מאשרים

פרטי אישור	שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה	הערות
אישור	מיכל אסתר עבאדי-בויאנג'יו	החשבת הכללית באוצר	גורם מאשר נוסף	
אישור	בנימין מנחם	סגן בכיר לחשבת הכללית	יו"ר ועדה	
אישור	אלון קינסט	מנהל מינהל הרכש	חבר/ת וועדה	
אישור	רוני מר	הממשלתי יועץ משפטי	יועץ/ת משפטי/ת	

אישור החשבת הכללית:

אני מחליט על אישור ההתקשרות כמפורט בהחלטה מספר 3000015913 לעיל,

לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.